

Intendēnza y Cultura ladina  
 Bindergasse 29  
 39100 Balsan  
 PEC: [culturayintendenzaladina@pec.prov.bz.it](mailto:culturayintendenzaladina@pec.prov.bz.it)

**DOMANDA D'ISCRIZIUN TLES GRADATÖRES DLA SCORA ELEMENTARA – ANN DE SCORA 2019/2020**

La sotescrita/Le sotescrit  nasciüda/nasciü ai   
 a  codesc fiscal   
 cun la residēnza a CAP  paisc   
 misciun  n.  numer de tel.   
 e-mail  nazionalitè

**damana da gni scritta/scrit ite tles gradatöres dla scora**  
 aladö dla deliberaziun dla junta provinziala n. 1421 di 19 de dezēnber dl 2017

por l'insegnamēt tl organigram dl personal insegnant de classa tles scores elementares dles localitēs ladines  
 por l'insegnamēt tl organigram dl personal insegnant de religiun catolica tles scores elementares dles localitēs ladines

**y detlarēia**

por chēsta rajun aladö dla lege provinziala n. 17/1993 y dl D.P.R. n. 445/2000 conescion les consequēnzes penales de detlaraziuns falzes:

**– da ester adatē al insegnamēt tla scora elementara sōn la basa de chēsta documentaziun** (mēte na crusc olache al stimenēia y injuntē):

*(Che che s'á bele scrit ite tles gradatöres dla scora 2018/19, mēss ma dé jö i zertificac che n'é nia ciamó gnüs valutá.)*

diplom dla scora da maester/dl ginase pedagogich arjunt ai  tl   
 cun  punc,

„Laurea magistrale a ciclo unico“ (laurea de n curs de stüde a nivel unich) te Sciēnzes dla Formaziun primara, arjunta ai   
 tl'universitè  cun   
 punc,

laurea te Sciēnzes dla Formaziun primara, y plü avisa por la scora elementara, arjunta ai  tl'universitè  
 cun  punc,

titol profesional arjunt te n stat mēnber dl'UE y reconesciü ai  cun mosōra dl Ministero dl'Istruziun sōn  
 aladö dla direttiva 2005/36/CE dl Parlamēt europeich y dl Consēi di 7 de setēnber dl 2005 (surantut cun le d.l. di 9 de novēnber  
 dl 2007, n. 206),

idoneitè por l'insegnamēt tla scora elementara por l'organigram , arjunta tres  
 de  n concurs ordinar;  na sesciun d'ejam straordinaria ai  tl   
 cun  punc,

titol de stüde por l'azes ai organigrams provinziail dl personal insegnant por l'insegnamēt de religiun catolica aladö dl decret dl  
 Presidēt dla Provinzia di 17 de jügn dl 2011, n. 1562/16.3 , arjunt ai  
 tl  cun  punc/ chēsta  
 valutaziun .

**- d'avèi d'atri titui aladò dla tabela de valutaziun:**

*(Che che s'á bele scrit ite tles gradatöres dla scora 2018/19, mëss ma dé jö i zertificac che n'é nia ciamó gnüs valutá.)*

<input type="checkbox"/>	titui de stüde ecuivalènc o plü alc co chël por l'azes al insegnamënt, a chël che la gradatöra fej referimënt, arjunc ai [ ] tl [ ]
<input type="checkbox"/>	n'atra abilitaziun por le medemo organigram arjunta ai [ ] tl [ ] [ ]
<input type="checkbox"/>	n'atra abilitaziun por n ater organigram arjunta ai [ ] tl [ ] [ ]
<input type="checkbox"/>	n titul profesional arjunt te n stat mëmber dl'UE y reconesciü ai [ ] cun mosöra dl Ministere dl'Istruziun,
<input type="checkbox"/>	l'idoneité/abilitaziun al insegnamënt arjunta te n stat nia mëmber dl'Uniu europeica y reconesciüda ai [ ] cun mosöra dl Ministere aladò dl articul 49 dl D.P.R. di 31 d'agost dl 1999, n. 394,
<input type="checkbox"/>	n dottorat de inrescida o n diplom de formaziun ecuiparé a chësc aladò dles normes varèntes arjunt ai [ ] tl [ ]
<input type="checkbox"/>	n diplom universitar de na spezialisaziun de de plü agn arjunt ai [ ] tl [ ] [ ]
<input type="checkbox"/>	n diplom de formaziun, n master universitar de pröm nivel o n master de secundo nivel da un n ann cun ejam final (1500 ores y 60 punc ECTS), olache i contignüs é colia ai ciamps de insegnamënt dla gradatöra, arjunt ai [ ] tl [ ] [ ]
<input type="checkbox"/>	la confermaziun da avèi stlüt jö n curs de perfezionamënt o de formaziun universitar o n curs de perfezionamënt o de formaziun universitar, che n'université á metü a jí a öna cun le departimënt de formaziun competënt (20 punc ECTS – 500 ores), tan inant che i contignüs é liá ai ciamps de insegnamënt dla gradatöra, arjunta ai [ ] tl [ ] [ ]
<input type="checkbox"/>	le zertificat, surandé ala fin de manifestaziuns de formaziun pitades dal departimënt de formaziun competënt dl'aministrazion provinziala dl Südtirol sön i desturbs d'aprendimënt spezifics, arjunt ai [ ] tl [ ] [ ]
<input type="checkbox"/>	la confermaziun da avèi stlüt jö n curs de perfezionamënt universitar de un n ann y n ejam final, cun contignüs liá ai ciamps d'insegnamënt dla gradatöra, arjunta ai [ ] tl [ ]
<input type="checkbox"/>	la frequentaziun de n curs de didatica dl lingaz forest/dl secundo lingaz (min. 4 punc ECTS); ejam fat ai [ ] tl [ ]
<input type="checkbox"/>	la frequentaziun de cursc da altamo 2 punc ECTS y n ejam final, che reverda la situaziun economica y storica dl post (por ej. storia locala, legislaziun scolastica): denominaziun dl curs [ ] ejam fat ai [ ] tl [ ] [ ] denominaziun dl curs [ ] ejam fat ai [ ] tl [ ] [ ]
<input type="checkbox"/>	n curs de dui agn por insigné inglesc tla scora elementara, stlüt jö ai [ ] tla Facolté de Sciënzes dla Formaziun de Porsenú,
<input type="checkbox"/>	le diplom de spezialisaziun por l'insegnamënt d'integrasiun arjunt ai [ ] tla Facolté de Sciënzes dla Formaziun a Porsenú,

<input type="checkbox"/>	l'atestat de bilinguism en referimënt <input type="checkbox"/> al diplom de na scora alta; <input type="checkbox"/> ala laurea, arjunt ai <input type="text"/> tl <input type="text"/> o chèsc zertificat ecuivalënt: <input type="text"/> , arjunt ai <input type="text"/> tl <input type="text"/>
<input type="checkbox"/>	l'atestat de trilinguism en referimënt <input type="checkbox"/> al diplom de na scora alta; <input type="checkbox"/> ala laurea, arjunt ai <input type="text"/> tl <input type="text"/> o chèsc zertificat ecuivalënt: <input type="text"/> , arjunt ai <input type="text"/> tl <input type="text"/>
<input type="checkbox"/>	n zertificat sòn la conescènza de chèsc lingaz europeich (livel B2): <input type="text"/> <input type="text"/> , arjunt ai <input type="text"/> <input type="text"/> tl <input type="text"/>

**– por l'iscriziun cun rerserva tles gradatöres dla scora**

<input type="checkbox"/>	da arjunje chèsc titul d'azes (titul de stüde o idoneité) <input type="text"/> do che al é tomé le termin por dé jö la domanda y cina i <b>25 de messé dl 2019</b> ,
<input type="checkbox"/>	da avèi n titul de stüde/n'idoneité/n'abilitaziun al insegnamënt por insigné tla scora elementara, arjunt/arjunta al ester y d'avèi damané do le reconescimënt por la Talia pro le Ministere d'Istruziun ai <input type="text"/> ,
<input type="checkbox"/>	da avèi n'abilitaziun al insegnamënt por insigné religiun catolica tla scora elementara arjunta al ester y d'avèi damané do le reconescimënt pro la comisciun competènta ai <input type="text"/> ,

**Ara/Al á chisc titui de preferènza, damana do l'iscriziun tles listes y detlarèia:**

**– por l'insegnamënt d'integraziun**

<input type="checkbox"/>	d'avèi arjunt le titul de spezialisaziun (spezialisaziun polivalènta) por l'insegnamënt d'integraziun aladò dl D.P.R. n. 970/1975 o aladò dl d.l. n. 297/1994 o dl decret interministerial di 26.05.1998 o aladò dl D.M. n. 249/2010 y dl D.M. di 30.11.2011, ai <input type="text"/> tl <input type="text"/> (preferènza X),
<input type="checkbox"/>	d'avèi frequenté altamo un n ann le curs de spezialisaziun cun suzes o avèi le mez di punc ECTS scric dant (preferènza W),
<input type="checkbox"/>	da frequenté le curs por arjunje le diplom de spezialisaziun por le sostègn de scolares y scolars cun handicap aladò dl art. 13 dl DM n. 249/2010 y dl DM di 30.11.2011 (preferènza W),
<input type="checkbox"/>	d'avèi stlüt jö cun suzes le master de „Didaktik und Psychopädagogik für spezifische schulische Lernstörungen“ (Didatica y psicopedagogia por disturbs dl insegnamënt specifics) de 1500 ores y 60 punc ECTS ai <input type="text"/> (preferènza W),
<input type="checkbox"/>	d'avèi cater agn de scora de esperiènza tl insegnamënt sciöche maestra/maester d'integraziun, cun lapró la formaziun specifca de 25 ores y na valutaziun de sorvisc positiva (preferènza U4),
<input type="checkbox"/>	da insigné tl ann de scora 2018/2019 sciöche maestra/maester d'integraziun zènza spezialisaziun, da frequenté la formaziun specifca de 25 ores y damané do pro le Zënter de competènza Includiun y Consulènza la conzesciun dla preferènza (preferènza U4 o U),

**– por l'insegnamënt desfarenzié te pedagogia Montessori tla scora elementara**

<input type="checkbox"/>	d'avèi arjunt le diplom de n curs de pedagogia Montessori ai <input type="text"/> tl <input type="text"/> <input type="text"/>
<input type="checkbox"/>	da frequenté le curs de spezialisaziun <input type="text"/> por arjunje le diplom de pedagogia de Montessori tl <input type="text"/>

**- por insigné inglesc tla scora elementara**

<input type="checkbox"/>	d'avèi fat l'exam de lingac foresc por l'inglesc tl cheder dl concurs por arjunje l'idoneité por insigné tla scora elementara y avèi frequenté le curs de formaziun de dui agn „Inglesc tla scora elementara“ dl Istitut pedagogich,
<input type="checkbox"/>	d'avèi le diplom dl curs de formaziun de dui agn „Inglesc tla scora elementara“ dla Facolté por Sciënzes dla Formaziun a Porsenú,
<input type="checkbox"/>	d'avèi fat l'exam de lingac foresc por l'inglesc tl cheder dl concurs por arjunje l'idoneité por l'insegnamënt tla scora elementara,
<input type="checkbox"/>	d'avèi arjunt l'idoneité por l'insegnamënt dl inglesc tla scora elementara tl cheder dl stüde por arjunje la „Laurea magistrale a ciclo unico“ (laurea de n curs de stüde a nivel unich) de Sciënzes dla Formaziun primara,
<input type="checkbox"/>	d'avèi stlüt jö le curs de formaziun de dui agn „Inglesc tla scora elementara“ dl Istitut pedagogich,
<input type="checkbox"/>	d'avèi l'atestat de formaziun por insigné inglesc, che é gnü reconosciü dala comisciun competënta sciöche ecuivalënt (ajunté i zertificac),
<input type="checkbox"/>	d'avèi chirf fora por cater agn posc por insigné inglesc y avèi frequenté i cursc obligatori,
<input type="checkbox"/>	d'avèi n atestat de conescënza dl lingaz dl nivel B2,

**- por l'insegnamënt aladô de d'atri prinzijs de reforma pedagogica**

<input type="checkbox"/>	d'avèi arjunt le zertificat dl curs por l'insegnamënt do d'atri prinzijs de reforma pedagogica dl ciamp Inovaziun y consulënza de 300 ores ai <input type="text"/> ,
<input type="checkbox"/>	d'avèi arjunt le zertificat dla seria de cursc por l'insegnamënt do d'atri prinzijs de reforma pedagogica dl ciamp Inovaziun y consulënza de 70 ores ai <input type="text"/> ,
<input type="checkbox"/>	d'avèi arjunt chësc diplom de n curs de pedagogia Montessori: <input type="text"/> ai <input type="text"/> tl <input type="text"/> <input type="text"/>
<input type="checkbox"/>	da frequenté le curs <input type="text"/> por arjunje n zertificat por insigné aladô de d'atri prinzijs de reforma pedagogica/pedagogia Montessori,

**- por insigné te ospedal**

<input type="checkbox"/>	da avèi arjunt le diplom dl curs universitar „Heilstättenpädagogik im Gesundwerdungsprozess“ de 60 ECTS, ai <input type="text"/> tla Pädagogische Hochschule Oberösterreich o avèi arjunt le diplom <input type="text"/> ai <input type="text"/> tl <input type="text"/>
<input type="checkbox"/>	da frequenté le curs de spezialisaziun <input type="text"/> por arjunje n diplom de spezialisaziun por insigné te ospedal tl <input type="text"/>

**DETLARAZIUN DI SORVISC D'INSEGNAMËNT**

(Che che s'á bele scrit ite tles gradatöres dla scora 2018/19, mëss ma dé dant le sorvisc tl ann de scora 2017/2018.)

Ann de scora	Direziun	Sort de sorvisc (clasa, integriaziun, inglesc, religiun) <sup>1</sup>	Inglesc (sce) <sup>2</sup>	Integraziun (sce) <sup>3</sup>	Dorada (da-a)	Dis	Valuté por la gradatöra <sup>4</sup>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

1 Dé dant l'organigram o la clasa de concurs (por ej. clasa, integriaziun, inglesc, religiun, scolina, université).  
 2 Ma dé dant „sce“, sce al é gnü insigné inglesc tla scora elementara dal ann de scora **2008/2009** inant te altamo döes scores o te altamo cater classes.  
 3 Ma dé dant „sce“, sce l'insegnamënt d'integraziun é gnü surantut tla scora elementara dal ann de scora **2008/2009** por le 2. ann tla medema scora zënza interuziun.  
 4 Detlaré ma **pro le sorvisc nia specifich** (sorvisc cun titul de stüde varënt dal ann de scora 2003/2004 (grup 2) o dal ann de scora **2008/2009** (grup 3) te n ater organigram co la gradatöra, por chëra che al vëgn fat domanda, por ci gradatöra (clasa, secundo lingaz, religiun) che al dess gnü valuté le sorvisc.


**Ara/Al detlarëia da avëi (mëte na crusc olache al stimenëia) dai**  **incá:**

<input type="checkbox"/> la laurea de Sciënzes dla Formaziun	<input type="checkbox"/> l'idoneité tres concurs ordinar
<input type="checkbox"/> la „Laurea magistrale a ciclo unico“ (laurea de n curs de stüde a nivel unich) de Sciënzes dla Formaziun primara	<input type="checkbox"/> le titul profesional-UE (data dl reconescimënt): <input type="text"/>
<input type="checkbox"/> l'idoneité tres concurs straordinario	<input type="checkbox"/> le bachelor de pedagogia dla religiun

**Ara/Al detlarëia ince (mëte na crusc olache al stimenëia y integré):**

<input type="checkbox"/> da avëi la zitadinanza taliana,
<input type="checkbox"/> da ester zitadina/zitadin de chësc stat dl'UE: <input type="text"/>
<input type="checkbox"/> da ester zitadina/zitadin de n stat terzo aladô dl articulo 38 dl d.l. n. 165/2001,
<input type="checkbox"/> da avëi la cherta bôrna dl'UE aladô dl articulo 7 y 12 dla direttiva dl Consëi europeich 2009/50/CE,
<input type="checkbox"/> da fá pert de na familia de zitadinanza taliana aladô dl art. 23 dl d.l. di 6 de forá dl 2007, n. 30,
<input type="checkbox"/> da ester scríta/scrít ite tles listes litaies dl comun <input type="text"/>
<input type="checkbox"/> da ne ester nia scríta/scrít ite tles listes litaies, porvia de chëstes rajuns: <input type="text"/>
<input type="checkbox"/> da ester gnüda straicada/gnü straiché dales listes litaies, porvia de chëstes rajuns: <input type="text"/>
<input type="checkbox"/> da ne ester nia gnüda condanada/gnü condané,
<input type="checkbox"/> da ester gnüda condanada/gnü condané por: <input type="text"/>
<input type="checkbox"/> da ne avëi nia prozedöres penales pendëntes,
<input type="checkbox"/> da avëi chëstes prozedöres penales pendëntes: <input type="text"/>
<input type="checkbox"/> da avëi chësc status por ci che reverda le dovëi da fá le soldá: <input type="text"/>
<input type="checkbox"/> da avëi lauré, zënza avëi ciáfë reclamaziuns, pro d'atres aministrazziuns publiches sciöche <input type="text"/>
<input type="checkbox"/> da ne ester nia gnüda dejnciarada/gnü dejnciaré dal sorvisc porvia de na valutaziun negativa dl ann de formaziun profesionala o de proa,
<input type="checkbox"/> da ne ester nia gnüda dejnciarada/gnü dejnciaré dal sorvisc porvia de na valutaziun negativa dl tēmp de proa tla fasa de scomenciamënt dl laur,
<input type="checkbox"/> da ester gnüda esonerada/gnü esoneré dal sorvisc de scora dai <input type="text"/> ai <input type="text"/>
<input type="checkbox"/> da ne ester nia jüda/jü en ponsiun sciöche dependēnta/dependēt dl stat o de ënc publics porvia de desposiziuns de transiziun o desposiziuns particulares,
<input type="checkbox"/> da fá pert de na categoria aladô dla lege 104/92, art. 21 y 33, coma 5, 6 y 7 y da ajunté le zertificat apostá (ciara injunta 4),
<input type="checkbox"/> d'avëi sciöche lingaz dla uma le <input type="text"/>
<input type="checkbox"/> d'avëi l'atestat de conescēnza dl lingaz ladin dl'Intendēnza ladina (art.12, coma 6 dl D.P.R. n. 89/1983),
<input type="checkbox"/> d'avëi l'atestat de conescēnza dl lingaz ladin, talian y todësch,
<input type="checkbox"/> d'atres detlaraziuns eventuales: <input type="text"/>

**Ara/Al detlarëia d'avëi tl caje de punc anfat le dërt de prezedënza, ajache al é danman chëstes condiziuns:**

<input type="checkbox"/>	A) onoranza dla "medaglia al valore militare" ajache al é sté te vera	<input type="checkbox"/>	K) mōta/mōt de n invalid o mutilé de vera
<input type="checkbox"/>	B) invalid de vera o combatënt te prōma linia mutilé	<input type="checkbox"/>	L) mōta/mōt de n invalid o mutilé de sorvisc
<input type="checkbox"/>	C) invalid de vera o porsona zivila mutilada	<input type="checkbox"/>	M) genitur nia maridé danū o so vëdua/nia maridada o fre vëdo/nia maridé de na porsona tomada te vera
<input type="checkbox"/>	D) invalid o mutilé de sorvisc; invalid o mutilé sōn le laur	<input type="checkbox"/>	N) genitur nia maridé o so vëdua/nia maridada o fre vëdo/nia maridé de na vitima de vera
<input type="checkbox"/>	E) orfana/orfan de na porsona tomada te vera	<input type="checkbox"/>	O) genitur nia maridé o so vëdua/nia maridada o fre vëdo/nia maridé de na porsona morta porvia de n inzidënt sōn le laur tl sorvisc publich o privat
<input type="checkbox"/>	F) orfana/orfan de vera	<input type="checkbox"/>	P) sorvisc sciōche combatënt te prōma linia
<input type="checkbox"/>	G) orfana/orfan de na porsona morta sōn le laur o en sorvisc	<input type="checkbox"/>	Q) porsona che laora da passa n ann pro le Ministere d'Istruziun
<input type="checkbox"/>	H) porsona ferida tla scombatūda	<input type="checkbox"/>	R) numer di mituns a ciaria: <input type="text"/>
<input type="checkbox"/>	I) onoranza cun la crusc de mirit o d'atres onoranzas de vera o a ce de na gran familia	<input type="checkbox"/>	S) invalid o mutilé zivil
<input type="checkbox"/>	J) mōta/mōt de n invalid de vera o de n combatënt te prōma linia mutilé	<input type="checkbox"/>	T) volontar dles forzes armades, che é gnū lascé jí zënza reclamaziuns ala fin dl sorvisc da soldá o dl'oblianza da fá le soldá
Data y numer de protocol dl documënt cun chël che al é gnū conzedü n titul de prezedënza (ater co i titui de prezedënza „Q“ y „R“):			
Ënt, data y numer dl at: <input type="text"/>			
Ënt, data y numer dl at: <input type="text"/>			

**La sotescrita/Le sotescrit damana l'iscriziun tles gradatōres dla scora de chëstes direziuns (Badia, Al Plan, Urtijëi, Sëlva):**

1.	<input type="text"/>	3.	<input type="text"/>
2.	<input type="text"/>	4.	<input type="text"/>

**Ara/Al ajunta a chëstes autodetlaraziuns chisc documënc:**

<input type="text"/>
<input type="text"/>
<input type="text"/>
<input type="text"/>

**Ara/Al fej referimënt a chisc documënc che l'Intendënza á bele:**

<input type="text"/>
<input type="text"/>
<input type="text"/>
<input type="text"/>

**Domizil digital dla persona fisica (aladô dl art. 47 dl CZ, art. 3bis, coma 4-quinquies dl d.l. n. 83/2005):** La persona che fej domanda chir fora sciöche domizil digital la misciun e-mail/misciun PEC dada dant tla domanda, por ciapé dötes les notificaziuns y comunicaziuns dla Intendënza y Cultura ladina liades ala prozedöra por l'iscriziun tles gradatöres provinziales, a n invit eventual por chirí fora le post y a stlü jö i contrac de laur. La persona che fej domanda detlarëia ince da mantigní le domizil digital por dóta la dorada de chësta prozedöra, da lascé alsavëi mudaziuns eventuales y da savëi che ara ne pó nia se lascé sö sce ara ne ciäfa nia o ciäfa massa tert comunicaziuns a süa misciun e-mail normala.

**Information zum Datenschutz gemäß Art. 13 der Verordnung (EU) 2016/679** Verantwortlich für die Datenverarbeitung ist die Autonome Provinz Bozen, Silvius-Magnago-Platz Nr. 4, Landhaus 3a, 39100, Bozen, E-Mail: [generaldirektion@provinz.bz.it](mailto:generaldirektion@provinz.bz.it) PEC: [generaldirektion.direzione generale@pec.prov.bz.it](mailto:generaldirektion.direzione generale@pec.prov.bz.it), die Kontaktdaten der Datenschutzbeauftragten der Autonomen Provinz Bozen sind folgende: Autonome Provinz Bozen, Landhaus 1, Organisationsamt, Silvius-Magnago-Platz Nr. 1, 39100 Bozen; E-Mail: [dsb@provinz.bz.it](mailto:dsb@provinz.bz.it) PEC: [rpd\\_dsb@pec.prov.bz.it](mailto:rpd_dsb@pec.prov.bz.it). Die Daten werden von der Landesverwaltung und von den Schulen, auch in elektronischer Form, für die Eintragung in die Ranglisten und für den Abschluss von befristeten oder unbefristeten Arbeitsverträgen bzw. für die Verwaltung des Arbeitsverhältnisses verwendet. Rechtsquellen sind die Landesgesetze Nr. 24/1996 und Nr. 12/2000 und der Beschluss der Landesregierung Nr. 1421/2017. Die Daten müssen bereitgestellt werden, um die angeforderten Verwaltungsaufgaben abwickeln zu können. Die Daten können auch weiteren Rechtsträgern mitgeteilt werden die Dienstleistungen in Zusammenhang mit der Wartung und Verwaltung des informationstechnischen Systems der Landesverwaltung und/oder der institutionellen Website des Landes, auch durch Cloud Computing, erbringen. Der Cloud Provider Microsoft Italien GmbH, welcher Dienstleister der Office365 Suite ist, hat sich aufgrund des bestehenden Vertrags verpflichtet, personenbezogene Daten nicht außerhalb der Europäischen Union und der Länder des Europäischen Wirtschaftsraums (Norwegen, Island, Liechtenstein) zu übermitteln. Bei Verweigerung der erforderlichen Daten können die vorgebrachten Anforderungen oder Anträge nicht bearbeitet werden. Die Daten werden so lange gespeichert, als sie zur Erfüllung der in den Bereichen Abgaben, Buchhaltung und Verwaltung geltenden rechtlichen Verpflichtungen benötigt werden. Gemäß den geltenden Bestimmungen erhält die betroffene Person auf Antrag jederzeit Zugang zu den sie betreffenden Daten und es steht ihr das Recht auf Berichtigung oder Vervollständigung unrichtiger bzw. unvollständiger Daten zu; sofern die gesetzlichen Voraussetzungen gegeben sind, kann sie sich der Verarbeitung widersetzen oder die Löschung der Daten oder die Einschränkung der Verarbeitung verlangen. Im letztgenannten Fall dürfen die personenbezogenen Daten, die Gegenstand der Einschränkung der Verarbeitung sind, von ihrer Speicherung abgesehen, nur mit Einwilligung der betroffenen Person, zur Geltendmachung, Ausübung oder Verteidigung von Rechtsansprüchen des Verantwortlichen, zum Schutz der Rechte Dritter oder aus Gründen eines wichtigen öffentlichen Interesses verarbeitet werden. Das entsprechende Antragsformular steht auf der Webseite <http://www.provinz.bz.it/de/transparenteverwaltung/zusaetzliche-infos.asp> zur Verfügung. Erhält die betroffene Person auf ihren Antrag nicht innerhalb von 30 Tagen nach Eingang eine Rückmeldung, kann sie Beschwerde bei der Datenschutzbehörde oder Rekurs bei Gericht einlegen.

**Die betroffene Person hat Einsicht in die Information über die Verarbeitung der personenbezogenen Daten genommen**

Data

Sotescriziun (ne mëss nia gní autenticada) \_\_\_\_\_